



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
ERZİNCAN BİNALİ YILDIRIM  
ÜNİVERSİTESİ  
İLE  
KAZAKİSTAN CUMHURİYETİ  
ALMATY MANAGEMENT ÜNİVERSİTESİ  
ARASINDAKİ İŞ BİRLİĞİ  
PROTOKOLÜ**



**REPUBLIC OF TÜRKİYE  
ERZİNCAN BİNALİ YILDIRIM UNIVERSITY  
WITH  
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN  
ALMATY MANAGEMENT UNIVERSITY  
COOPERATION PROTOCOL**

**AMAÇ**

**MADDE 1.**

Türkiye Cumhuriyeti Erzincan Binali Yıldırım Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Akın LEVENT ve Kazakistan Cumhuriyeti Almaty İşletme Üniversitesi Rektörü Dr. Gulnara Kurenkeyeva iki Üniversite arasında ön lisans/lisans/lisansüstü programlarında, eğitim-öğretim faaliyetlerinin yürütülmesi ve kalitenin artırılması için akademik ve idari alanlarda karşılıklı iş birliği ve yardımlaşma amacıyla aşağıdaki protokolün imzalanmasına karar vermişlerdir.

**KAPSAM**

**MADDE 2.**

Bu protokol ön lisans/lisans/lisansüstü eğitim-öğretim faaliyetlerinin yürütülmesinde öğretim üyesi ve literatür desteği, akademik ve idari personelin eğitimi, konferans, seminer, sempozyum gibi bilimsel faaliyetlerin düzenlenmesi ve üniversiteler arasında belirlenecek diğer alanlarda yapılacak iş birliği ve yardımlaşmayı kapsar.

**İŞ BİRLİĞİ VE YARDIMLAŞMA ALANLARI  
MADDE 3.**

İlgili üniversiteler, başta eğitim – öğretim olmak üzere çeşitli bilimsel faaliyetler, akademik ve idari konular ile diğer alanlarda iş birliği ve yardımlaşmaya gider. İş birliği ve yardımlaşma yapılabilecek alanlar şunlardır:

- a. Ön Lisans/Lisans/Lisansüstü eğitim-öğretimde öğretim üyesi desteğinin sağlanması;

**AIM**

**ARTICLE 1.**

Republic of Türkiye Erzincan Binali Yıldırım University Rector Prof. Dr. Akın LEVENT and Almaty Management University Rector of the Republic of Kazakhstan Dr. Gulnara Kurenkeyeva have decided to sign the following protocol between the two Universities for cooperation and assistance in academic and administrative fields to carry out educational activities and increase the quality in associate/undergraduate/graduate programs.

**SCOPE**

**ARTICLE 2.**

This protocol includes faculty members in the conduct of associate's/undergraduate/graduate research, training of academic and administrative staff, and organization of scientific activities such as conferences, seminars, symposiums, and other areas to be determined between universities. It includes cooperation and assistance.

**AREAS OF COOPERATION AND  
ASSOCIATION**

**ARTICLE 3.**

Relevant universities cooperate and cooperate in various scientific activities, academic and administrative matters, and other fields, especially in education and training. Areas, where cooperation and assistance can be made, are as follows:

- a. Providing faculty member support in associate/undergraduate/graduate education;

- b. Ön Lisans/Lisans/Lisansüstü karşılıklı olarak öğretim üyesi ve öğrenci değişiminin sağlanması;
- c. Konferans, seminer, panel, sempozyum, atölye ve benzeri toplantıların organizasyonları ile öğrencilerin eğitimlerini pekiştirmek maksadı ile karşılıklı ülkelerde staj yapmalarını sağlamak, yardımlaşma, ortaklık ve iş birliğinin sağlanması hususunda çalışmalar yapmak;

- b. Ensuring mutual faculty member and student exchange at associate/undergraduate/graduate level;
- c. To organize conferences, seminars, panels, symposiums, workshops and similar meetings, to enable students to do internships in mutual countries to reinforce their education, and to work to ensure cooperation, partnership and cooperation;

## **MALİ İŞLER**

### **MADDE 4.**

Bu protokol imzacıları herhangi bir maddi menfaat sağlamamaktadır. Finansman, anılan faaliyetler için taraflar arasında ek bir sözleşme oluşturulması yoluyla sağlanacaktır. İş birliği ve ortaklık yapılacak alanlarda her iki üniversite kendi imkânları dâhilinde mali yardım sağlar. İhtiyaç olduğu takdirde her proje faaliyetin mali hükümleri iki taraf arasında yapılacak ek sözleşmelerle karara bağlanır.

## **FINANCIAL MATTERS**

### **ARTICLE 4.**

The signatories of this protocol do not provide any financial benefit. Financing could be provided by creating an additional contract between the parties for the mentioned activities. Both universities provide financial aid within their means in areas of cooperation and partnership. If necessary, the financial provisions of each project activity are determined through additional agreements between the two parties.

## **PROTOKOLDE BULUNMAYAN HUSUSLAR**

### **MADDE 5.**

Her iki üniversite, herhangi bir zamanda protokole değişiklik önerisinde bulunabilir. Rektör olurları ve senato onayı alınmak kaydıyla protokole değişiklikler yapılabilir. Protokole ya da protokolün uygulanmasından doğabilecek sorunlar, ilgili Üniversitelerin bağlı olduğu kanun ve yönetmelikler çerçevesinde çözümlenir. Öğrenci değişim anlaşması işbu Memorandumda (protokole) ek A olarak eklenir ve bir bütün olarak algılanır.

## **ISSUES NOT INCLUDED IN THE PROTOCOL**

### **ARTICLE 5.**

Both universities may propose changes to the protocol at any time. Changes can be made to the protocol, provided that the approval of the rector and the approval of the senate are obtained. Any problems that may arise from the protocol or its implementation are resolved within the framework of the laws and regulations to which the relevant Universities are bound. The student exchange agreement is attached herewith as Appendix A and will constitute a part of this MoU (protocol).

## **YÜRÜRLÜK**

### **MADDE 6.**

Bu protokol her iki Üniversitenin Rektörleri tarafından imzalandıktan sonra yürürlüğe girer. Bu protokol imzalandığı tarihten itibaren Protokolün iptali istenmediği takdirde 5 yıl (beş yıl) süreyle geçerli sayılır. 5 yıl (beş yıl) bittiğinde Protokol otomatik olarak sonlanır. Bu protokol, diğer tarafa 6 ay önceden bildirilmek kaydıyla çalışma planlarında kabul edilmiş ve yürütülmekte olan projelerin

## **FORCE**

### **ARTICLE 6.**

This protocol comes into force after it is signed by the Rectors of both Universities. This protocol is considered valid for 5 years (five years) from the date it is signed unless cancellation of the Protocol is requested. The Protocol automatically terminates after 5 years (five years). This protocol can be terminated, provided that the other party is notified 6 months in advance, in a way that does not prevent the completion of the projects that

tamamlanmasına engel olmayacak şekilde  
sona erdirilebilir.

have been accepted in the work plans and are  
being carried out.

**PROTOKOLUN DİLİ**  
**MADDE 7.**

Bu protokol, uluslararası olması sebebiyle  
Türkiye Türkçesi ve İngilizce olmak üzere iki  
dilde hazırlanmıştır. Ayrıca her iki taraf  
protokolün orijinal kopyasını elinde  
bulunduracaktır. Sözleşmenin Türkçe ve  
İngilizce versiyonları esas olarak alınır.



**Erzincan Binali Yıldırım Üniversitesi**  
**Prof. Dr. Akın LEVENT**  
**REKTÖR**

**LANGUAGE OF THE PROTOCOL**  
**ARTICLE 7.**

This protocol has been prepared in Turkish  
and English because it is international.  
Additionally, both parties will retain the  
original copy of the protocol. And English and  
Turkish versions will have equal validity.



**Almaty Management University**  
**Dr. Gulnara Kurenkeyeva**  
**RECTOR**

# APPENDIX A

## STUDENT EXCHANGE AGREEMENT between ALMATY MANAGEMENT UNIVERSITY, Kazakhstan and ERZİNCAN BİNALİ YILDIRIM ÜNİVERSİTESİ Türkiye

This Student Exchange Agreement, hereinafter referred to as the "Agreement", established between the educational institution «Almaty Management University», represented by Gulnara Kurenkeyeva, acting under the Power of Attorney charter, and Erzincan Binali Yildirim University, represented by Akın Levent, collectively referred to as the "Parties", and each as a "Party".

### 1. Number of Exchange Students

Under this agreement, each university may send and accept a maximum of 5 Bachelor and 5 Master students per semester.

### 2. Duration of Stay

In principle, the duration of stay of exchange students at the host university will be for up to one academic year.

### 3. Selection of Exchange Students and Admission Procedures

The students participating in the exchange programme under the terms of this agreement will be selected initially by their home university, and the host university will make the final admission decisions.

### 4. Study Programme and Learning Contract

The appropriate academic programme for each student will be determined by the host university after the academic background and the preferences of the student have been taken into consideration.

Fields of study include Business and Management, Law, Journalism and Information, Service Industry, Information and Communication Technology, Arts, Social Sciences, Transport Services and Logistics, Health sciences, medicine and health care.

### 5. Status of Exchange Students

The students participating in the present exchange agreement will not be eligible for the diploma of the host university. In other cases, specific provisions will be made subject to the regulations in force in each institution.

### 6. Academic Record and Accreditation

The host university will evaluate the academic performance of each student in accordance with its internal regulations and will send the academic record or the transcript of each exchange student to the home university. The home university will award corresponding credits in accordance with its own conditions and will ensure that full academic recognition is provided for the period of the study carried out in the host university relative to the student's performance.

### 7. Exemption from Enrolment Fees

The exchange students are exempted from paying the enrolment, tuition, and examination fees in each host university.

### 8. Financial responsibility

The exchange students must take out valid health insurance for the host country. They will be responsible for the cost of the trip, their accommodation and health care insurance.

This agreement does not ensure the availability of scholarships or grants for exchange students, but each university will endeavour to provide appropriate information regarding scholarship or grant programmes which could assist the students financially.

9. Accommodation

The host university agrees to provide updated information on the appropriate accommodation search for the exchange students.

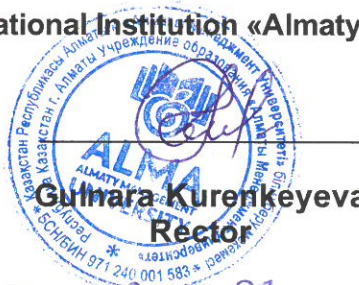
10. The present Agreement shall come into effect when signed by the authorized representatives of both parties and shall remain in force for a period of five (5) years from the commencement date unless terminated by either Party giving the other Party a six (6) months' notice in writing. The present Agreement shall be subject to revision, modification, or renewal at any time by mutual written agreement of both Parties.

11. Either Parties may notify the other of its intention to cancel this agreement with written notice six (6) months in advance without cause and any termination indemnity.

12. This agreement is written in English; English and Turkish versions will have equal validity.

**SIGNATURES OF THE PARTIES**

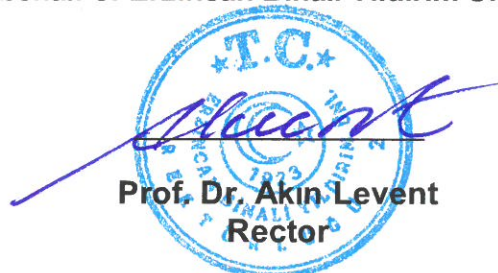
**On behalf of the Educational Institution «Almaty Management University»**



**Gulnara Kurenkeyeva**  
**Rector**

Date: « 6 » 03 2024

**On behalf of Erzincan Binali Yildirim University**



**Prof. Dr. Akin Levent**  
**Rector**

Date: « 20 » 02 2024